



ROGROGO SE O'OI

'Ut'āk ne ta le' rakot (suspension, exclusion ma expulsion) 'e ut rakoag ne matanitū (state) ma ut rakoag ne jen la ut rakoag ne matanitū (state integrated)

Ut rakoag ta rak'āk se 'aea ne 'ou le' ta 'ut'āk ma toak'āk vahia 'e rakot 'e ut rakoag ta (suspended). Peap rogrog te'is nā sin se 'ae ta rogrog hoi'āk. 'Āe kop ma pā sākior se foh fak matanitū ma foh tū hoi'āk ne mou se 'on la 'ut'āk karāu ne ta le' rakot 'e ut rakoag ta la tāu ma terān his (stand-downs), ne 'ut'āk karāu ne ta le' rakoat 'e ut rakoag ta la tāria rē puer 'on tāunā' pure (suspensions), ne foh ne mou se on la hot'āk pāu ne ta le' rakot 'e ut rakoag ta (exclusions ma expulsions), tē 'i la pōam 'e famorit ne puer se ut rakoag ta.

Nōnō ka 'ou le' ta la pō ta totogit 'e ut rakoag ta, 'ae kop ma la kokon ne fek se ut rakoag ta ne 'ou le' ta. 'Āe kop ma la pā hāiasoag se 'ou le' ta 'inea ne tese tē ne soko, ne kop ma 'ae pā' es la ut rakoag ta la tōtōg'āk 'ou le' ta.

Ia tē pumuet la a'fai se rogrog ne hanhap rua ma garue ag'esea ma ut rakoag ta ma 'ou le' ta la hö'ākia 'ou le' ta se rako.

A'häe ma noh a'totoak

Hāifäegag ma 'ou le' ta 'e rēko tē ne soko

Rēa'häe se tē ne 'ou le' ta a'soko ma la' la hāifäegag ma famorit ne puer se ut rakoag ta

Suspension: Sāio' ne fa sāi'o

Ka tes ta suspension?

'On fuag ne stand-down iā rē puret ne la a'sokom 'e famorit ne puer se ut rakoag ta 'on la 'ut'āk ne ta le' rakot 'e ut rakoag ta la hele' se avat ne kāutāuna'iāg puer ne ut rakoag ta rēa'häe ma a'sok ta rē puret 'e rēko tēkāe te'is. 'E tāunā' te'is, kāutāuna'iāg puer ne ut rakoag ta kop ma la a'sok ta rēpuret la:

- » a'vāh ne totogit ne nā sin se le' rak ta kat 'es tē hoi'ākit la agtāu, ne
- » a'vāh totogit ne nā sin se le' rak ta ka ma 'on foh he his la a'ne'ne'āk, ne
- » sok'āk se muā 'on roa ne totogit ne nā sin se le' rak ta ka ma 'on foh he his la hāe'āk hoi'āk la a'ne'ne'āk, ne
- » 'ut'āk pāu (exclude ne expel) le' rak ta 'e ut rakoag.

Te ka ta le' rakot la pō la 'ut'āk karāu 'e ut rakoag ta (suspended) 'e kao ne ta fohot 'e ut rakoag ta?

Famorit ne puer se ut rakoag ta kal pō 'e ra la 'ut'āk karāu le' rak ta (suspend) 'e av heta'ag 'e rēko le' rak ta kaoa ta fohot 'e foh ne rak ta ne 'on aga kat 'atmāi ra ma toa'noa pāu. Famorit ne puer se ut rakoag ta kop la rē a'häe ma rēpuer a'lelei pāu se te' ne tē ne soko ma 'inea toton ne tētēt ne a'sok vahia noj la 'ut'āk karāu le' rak ta (suspend) 'e ut rakoag ta.

Famorit ne puer se ut rakoag ta kop la rēpuer nonoj.

Ka sei ta pō la 'ut'āk karāu (suspend) ta le' rakot?

Ta le' rakot la po ke la 'ut'āk karāu 'e ut rakoag ta 'e famorit ne puer se ut rakoag ta (principal) ne ta le'et ne kāutāuna'iāg puer ne rak ta vāe la 'es puer se ut rakoag ta la garue fak se famorit ne puer se ut rakoag ta (principal) (**Section 80(1) ne Education and Training Act 2020**).

Ka tes ta 'on fuag ma hūn ne ta le' rakot la 'ut'āk karāu 'e ut rakoag ta (suspended)?

Famorit ne puer se ut rakoag ta ma kop la ma 'on hūn leleit se 'on rēpure 'e tēkāe 'i:

- » le' rak ta 'on ag tō'a'noa ma 'on a'sok ne ta tē raksa' pāut (serious misbehaviour) pō la hō' tā pefā'it ne kel'āk ma rak'āk ta ag māmārūt se lelea' rak ne tore 'e ut rakoag ta (**Section 80(1)(a) ne Education and Training Act 2020**), ne
- » le' rak ta 'on sok'āk ma kikia ne 'on ag tō'a'noa kel'āk ma rak'āk ta ag māmārūt se lelea' rak ne tore 'e ut rakoag ta (**Section 80(1)(a) ne Education and Training Act 2020**), ne
- » hūn se ag 'on le' rak ta, ia' kop ma la hele' se tēkāet ne ia' le' rak ta, ne ta lelea' rak hoi'āk 'e ut rakoag ta la pō la agtāu ma ta pefā' tī'ut nōnō ka le' rak ta kat 'ut'āk karāu ra 'e ut rakoag ta (suspended) (**Section 80(1)(b) ne Education and Training Act 2020**).

Te ka ma 'on le' rakot la 'ut'âk 'e ut rakoag ta (suspended) 'e hün se ta tēet ne soko – 'incident' ka ta le' hoi'ākit la pō ta tötög hoi'ākit se tē 'eseat ma ne soko'?

'E avat ma ne famorit ne puer se ut rakoag ta la rēpuer la le' rak ta la 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta, famorit ne puer se ut rakoag ta kop la rē a'hää se te' ne tē ne fâ' ma rak'âk hün se tēet ne soko ma te' ne tē ne a'hele' la tē te'is la soko. Kop ma le' rak ruâ la kel'âk ne a'sok sin tē se leleit ne soko, ka famorit ne puer se ut rakoag ta la 'io se te' ne aier'ākiq se sâkior se' la rē a'hää se te' ne tē 'atako, ma kop ma lelei ma âf la rē tû'âk le'et se le'et hün se tē ne la râe.

Nônô ka 'otou le' heta kop pâu la 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta (suspended), tes ta la sok?

Käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta (ne komiti ne käutâuna'iag ta) kop pâu la tâunâ' la rē a'hää se tēet ne la sok hün se suspension te'is 'e laloag ne terân hif ne fâj se a rako. 'Ou le' ta kat aier'âk ra la hõ' se ut rakoag ta se avat ne käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la a'sok 'oris rëpure. 'Ou le' ta kop ma la la' se ut rakoag ta la pô ta sal leleit la hâjaoag se 'on mâu'r fakrako ma fâeag puer'âk lelei 'e laloag ne avat ne iâ la 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta (suspension) (**Section 80(3) ne Education and Training Act 2020**). 'Ou le' ta kop ma la pô la la' se rako 'e ut rakoag ta 'e laloag ne avat ne iâ 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta (suspension) la a'sok ta kâinag manea' ne kilas, nônô ka 'ae la far'âk se famorit ne puer se ut rakoag ta ma iâ la rêa'hää se 'ou far tê ta ma 'inea ne têkâe te'is lelei la a'sok (**Section 80(3) ne Education and Training Act 2020**). 'Ae kop ma la pô la far'âk ta salat la 'ou le' ta la a'sokoa ta têkæt ne kop la a'sok hün se 'on rako fakse ta resonit la rako, ne la pâe se ta rue'âkit.

'Ae kop ma pâ far'âk se ut rakoag ta ne Ministeri ne Rako la pô ta pukut ne mou se 'e foh ne Rako – Education (Stand-down, Suspension, Exclusion and Expulsion) Rules 1999. Foho tâe fâ' ma af'âk 'e wesbite ne Ministeri: <https://education.govt.nz/school/managing-and-supporting-students/student-behaviour-help-and-guidance/stand-downs-susensions-exclusions-and-expulsions-guidelines/appendix-2-education-rules-1999/>

Foh 'i fâ' 'atako rogrog ne mou stand-downs ma suspensions.

Ka tes ta noj la gou la 'inea hün se tâunâ' ne käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta?

Tâunâ'it ne mou se 'ut'âk karâu ne ta le' rakot (suspension) kop la a'sok 'e laloag ne terân hif ne hat se terân rako kamat hat 'e teranöt ne le' rak ta la a'sok 'e laloag ne terân fakmür hif ne väeag ne rako (term) ka rako kat seminte sâi ra) (**Section 81(5) ne Education and Training Act 2020**). Famorit ne puer se ut rakoag ta tâe la fâ' ta pukut la rak'âk se 'aea av heta ma utut ne tâunâ' te'is la a'soko. Famorit ne puer se ut rakoag ta la nâ se 'ae te' ne puk ma peap 'atako ne af'âk sio 'e lopo 'e laloag ne aoa' 48 ka tâunâ' ta kat seminte a'sok ra:

- » 'Amnâk fakgarue ne tâunâ'it ne la a'soko la rêa'hää se le' rakot ne 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta.¹
- » Puk rogrogot ne famorit ne puer se ut rakoag ta fâ'i hün se le' rakot ne 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta ne nâ se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta.

- » Te' ne puk ma rogrog tütü hün se le' rakot ne 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta ne nâ se tâunâ' ta
- » Sal tütü ne la a'es'ao'âk se 'ut'âk ne ta le' rakot 'e ut rakoag ta la nâ se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta (**Section 81(1) ne Education and Training Act 2020**) ma tê ne kop ma la pô la a'soko.

'Ae ne 'ou le' ta, ma iris ne la maf'âkia 'ae, la pô se' ma la la' se tâunâ' ta ma le'et ma 'e 'aus pô la fâeag. 'Ae noj la ös tê 'ae pâ 'ea 'e tâunâ' ta ka tâunâ' ta kat seminte sok ra (**Section 85 ne Education and Training Act 2020**).

Ka gou la pô la têag'esea tapen 'e tâunâ' ta?

Tâunâ'i a'mou a'sok mafat se mafa ka nônô ka 'ae kat pô 'e ra la hâipôag mafat se mafat 'ae la pô se' ma la far'âk se board of trustees la têag'esea ma tâunâ' ta 'e telefon ta ne skype. 'Ae kop la nâ 'ou far tê te'is se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta 'e avat ma ne 'ae 'inea 'ou le' ta tae la 'ut'âk karâu 'e ut rakoag ta (suspension) – nâ ta 'imel het ne fâ' ta fâeag luket ma nâ 'e telefon hoa'hoa' heta.

Käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta kop ma kal aier'âk ra 'ou far tê ta nônô ka iris la pô fep (fakse terçnit ne tâunâ' ta la a'soko) ne nônô ka ut rakoag ta kat 'es ra sal fo'ou te'is technology la a'sokoa 'ou far tēet la têag'esea ma irisa 'e utut ne 'ae noho e 'e sal fo'ou ta.

Ka tes ta la sok 'e tâunâ' ta?

Käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la pô rogrog ne fâ'im 'e famorit ne puer se ut rakoag ta. Iris la far'âk la 'ae la nâ se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta te' ne rogrog ne 'ae aier'âk noj la iris la 'inea la iris la a'sok ta râa'hää ma rëpure leleit. 'Ou le' ta ma te' ne lele'ne 'ae la hoa' ma 'ae kop ma la nâ tape' ma ta rogorog se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta. Figalelei ma se mao'âk ne käutâuna'iag puer ne ut raoag ma'o'i pâ 'es la hâipôag ma le'et ne tê ta sok sin la a'fai se tê ne iris la 'ea.

'E avat ne te' ne tê ma rogrog la nâ ma hâifâegaga la a'sok ma vâh,² te' ne famör ne kat hat ra se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta kop la rou tâunâ' ta (hat tape' ma famorit ne puer se ut rakoag ta),³ ka la fu' ke 'e laloag ne tâunâ' ta nônô ka käutâuna'iag ta la aier'âk. Käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta kotâe la a'sokoa rëpuret se le'et ne 'ut'âk karâu se' 'e ut rakoag ta.⁴

Rëpuret ne la a'soko kop pâu la a'sok 'e huag lelei ma 'e rëpuret ne kat a'tû'âk famör ra. 'On fuaga tâunâ' ta kop la a'sok 'e salat ne la:

- » hanhap rua 'atama pô la nâ 'oris a'hää la a'fai sin
- » lelea' 'atako ne la 'es väega kop la a'taf 'oris a'hää, ma se rëpuret a'vâh 'e 'oris a'hää ka tâunâ' ta kat seminte a'sok ra
- » lelea' 'atako ne la 'es väega la se tâupir se ta fohot ne foh fakgaruet ne kat pô 'e ra la jen
- » käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la sâkior ma ke se tê ne la oag 'esea ma têet ne soko
- » käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la hele' 'e rëpuret ne la hâila'oag ma têet ne soko, ka râ a'tatâu ma hün'âk pâu se rogrog aier ne mou se tê ne soko
- » 'amnâk fakgarue ne la a'hele'ua rëpuret nonojo la tâupir sin.

¹ Nônô ka 'ae kal la'ra se tâunâ' ta ka tâunâ' ta la a'sok ke.

² Nônô ka ta rogrog fo'out la pô ne la nâ hün se 'ou le' ta 'e avat ne tâunâ' ta la soko, 'ae la pâ se' ma la far'âk se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la a'vâh ma hâ' tâunâ' ta se ta av hoi'âkit la pô la 'ae la râe 'hää se rogrog fo'ou te'is.

³ Famorit ne puer se ut rakoag ta iq hat se käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta, ka 'e avat ma ne la a'sokoa rëpuret se sal tes ta la a'soko hün se têet ne soko 'e ut rakoag ta iq kat hat ra la 'es lio 'e käutâuna'iag ta.

⁴ Kop ma käutâuna'iag puer ne ut rakoag ta la rak'âk se 'ae 'oris rëpure 'e tâunâ' ta. Iris kop pâu la rak'âk se 'aea ne ta pukut ne tes ta 'oris rëpuret ne iris a'soko ma hün ne 'oris rëpuret te'is.

'E vâhiq ne tâunâ' ta, te ka 'otou le' ta la pô la hō' la rak 'e ut rakoag ta?

Nônô ka a'vâh ne totogit ne nâ sin se le' rak ta kat 'es tê hoi'âkit a'mah'âk la a'soko, 'O.

Nônô ka a'vâh ne totogit ne nâ sin se le' rak ta la hajatquag ne vân'atauâ ma têet ne soko, 'O.

Nônô ka totogit ne nâ sin la sok'âk se muâ ka hajatquag ne vân'atauâ ma têet ne soko 'e lalaog ne ta avat ne lelei, **LE' RAK TA LA HÔ' SE UT RAKOAG TA 'E AVAT NE TE' NE TÖTÖG 'ATAKOA NE FOH'ÂK SIN LA OFI NE AVAT NE FAJ SE 'ON ROA NE TÖTÖG TA LA VÂHI (TÊET MA 'E TÊ RUÅ 'I NE LA SOK MUMUA).**

Nônô ka 'ou le' ta la toak'âk pâu 'e rakot 'e ut rakoag ta, **'IGKÂ'.**

Hö'âkiag ne 'ou le' ta se ut rakoag ta – Ut rakoga ma'oî ma 'oris sal lelei la hō'âkia lâ'riri' rako se rérê ne ut rakoag ta. 'Äe la pô se' ma la hajasoag 'e sal 'i:

- » garue ag'esea ma ut rakoag ta
- » hugag'esea la hâivâeag ma a'es'ao'âk ta 'amnâk fak garue
- » sâkior ma 'io la 'amnâk fakgarue ta la garue a'lelei
- » noh hâisok'âkiag hâifâeagaga ma ut rakoag ta.

Exclusion ma expulsion: Sajo' ne fa' saj'o

Ka tes ta la soko nônô ka 'otou le' ta la 'ut'âk pâu (excluded) 'e ut rakoag ta (le' rakot ne kat seminte fâu 16)?

- » 'Ou le' ta kal aier'âk hoi'âk ra la hō' se ut rakogat ne iâ 'ut'âkim (excluded).
- » Famorit ne puer se ut rakoag ta kop la âs'âk la ao sal la 'ou le' ta la pô la sur se ta rak hoi'âkit 'e laloag terân 10 ne hat la terân rako (**Section 81(7) ne Education and Training Act 2020**).
- » Famorit ne puer se ut rakoag ta kop la rak'âk se Ministeri ne Rako nônô ka 'ou le' ta kat seminte aier'âk ra la sur se ta rak hoi'âkit 'e vâhiq ne terân 10 ne hat la terân rako.
- » Nônô ka famorit ne puer se ut rakoag ta kat pô 'e ra a'sokoa hâisok'âkiaget ne la sur'âkia 'ou le' ta se ta ut rakoag hoi'âkit, Ministeri ta la hajasoag la aoa la ut rakoag hoi'âkit se 'ou le' ta la sur'âk sin (**Section 82(1-4) ne Education and Training Act 2020**). 'Äe kop la 'inea, hoi'âk, ne sal ne la a'sokoa garue te'is kop ma la roa.
- » Sal hoi'âkit, 'äe kop ma la âs'âk 'e äea la ao ta rak hoi'âkit se 'ou le' ta. 'E avat ne 'ou le' ta la 'ut'âk pâu (excluded) 'e ut rakoag ta, kâutquâna'iâg puer ne ut rakogat te tore kop ma kal aier'âk ra la 'ou le' ta la sur se 'oris ut rakoag ta (**Section 87(2) ne Education and Training Act 2020**). (Ministeri la pô se' ma la rak'âk se ta ut rakoag ne matanitû hoi'âkit (state school) la sur'âk ta le' rakot ne 'ut'âk pâu vâh (excluded) 'e ta ut rakogat.)

Ka tes ta la soko nônô ka 'ut'âk karâut 'e ut rakoag ta (suspension) la sok'âk hoi'âk se muâ?

'Ou le' ta kat pô 'e ra la la' se rako 'e ut rakoag ta 'e laloag ne avat ne la sok'âk hoi'âk se muâ ma fai la iâ kal rak ra, ka la pô la sok ke nônô ka 'äe la far'âk se famorit ne puer se ut rakoag ta ma iâ la rëa'hæ se 'ou far tê ta ma 'ine a ne têkâe te'is lelei la a'sok (**Section 80(3) ne Education and Training Act 2020**).

'Ou le' ta kop pâu la a'sok te' ne foh me tê ne kâutquâna'iâg puret se ut rakoag ta la rak'âki (ma la hajasoag se 'ou le' ta la hō' la rak 'e ut rakoag ta). Ut rakoag ta la nâ se 'ou le' ta te' ne prokorâm, sal ma 'amnâk fakrak tütü 'atakoa ne la hajatquag ma iâ (**Section 84(2) of the Education and Training Act 2020**). Nônô ka totogit ne mou se 'ut'âk karâut 'e ut rakoag ta (suspension) la 'ut la sir 'e gasav hâk, famorit ne puer se ut rakoag ta la noh matâ' ne tapen 'on lelei 'e tê ne rako ma la rak'âk se kâutquâna'iâg puer ne ut rakoag 'e av ne iris tâunâ'i. 'Äe la pô te' ne rogrog ne famorit ne puer se ut rakoag ta la fâ'i.

Nônô ka kâutquâna'iâg puer ne ut rakoag ta la far'âk la 'ou le' ta la a'sok têkâe his la a'sok 'e tötög ne iris nâ la iâ, ka 'ou le' ta kat a'sok ra tê 'i, famorit ne puer se ut rakoag ta la pô la far'âk la kâutquâna'iâg puer ne ut rakoag ta tâunâ' hoi'âk (**Section 81(3) ne Education and Training Act 2020**). Tâunâ' ne mou se 'on la rëa'hæ hoi'âki la tâupir se sal tütü ne a'sok 'e tâunâ' mumue ta.

Ka tes ta la soko nônô ka 'otou le' ta la 'ut'âk pâu (expelled) 'e ut rakoag ta (le' rak ta la fâu 16 se rere)?

- » 'Ou le' ta kal aier'âk hoi'âk ra la hō' se ut rakogat ne iâ 'ut'âkim (expelled).
- » Famorit ne puer se ut rakoag ta kat a'noa ra la ao ta ut rakoag hoi'âkit la rak, ka la rak'âk se Minisetri ne Rako nônô ka 'ou le' ta pâ 'es la sok'âk 'oris rako.
- » Nônô ka 'ou le' ta la 'ut'âk pâu (expelled) 'e ut rakoag ta, kâutquâna'iâg puer ne ut rakoag ne matanitû ne tore kop ma kal aier'âk ra la 'ou le' ta la sur se 'oris ut rakoag (**Section 87(2) ne Education and Training Act 2020**). Hoi'âk, Ministeri ta kop ma la hajasoag se 'äe la aoa ta rak hoi'âkit se 'ou le' ta. (Ministeri la pô se' ma la rak'âk se ta ut rakoag ne matanitû hoi'âkit (state school) la sur'âk ta le' rakot ne 'ut'âk pâu vâh (expelled) 'e ta ut rakogat.)
- » Sal hoi'âkit, 'äe kop ma la âs'âk 'e äea la ao ta rak hoi'âkit se 'ou le' ta. Ut rakoga kat a'noa ra la târ ta le' rakot ne 'ut'âk pâu (expelled) 'e ta ut rakoag hoi'âkit.

Ka tes ta 'on hün ne foh ne mou se stand-downs, suspensions ma exclusions?

Hün pâu ne foh 'i la:

- » 'io la te' ne tê ne la a'sok hün se ta le'et la a'sok la fak ma se rë nonojo ma 'amnâk lelei ne la a'hele'ua rëpuer lelei
- » nâ te' ne kâinag togit se te' ne tê ne la a'sok se ta le'et la hajatquag ma raksa' ne têet ne a'sok sin
- » tukua te' ne tê ne la a'okokia rak 'on ta le' rakot 'e ut rakoag ta
- » hajasoag se hō' on ta le' rakot se ut rakoag ta, 'e avat ne lelei la a'soko.

'E ut tes ta 'äe la pō la la' nōnō ka pā 'es sal lelei ma puer'âk lelei?

Student Rights Service

This service is run by Wellington Community Law Centre (wclc)

PO Box 24005, Wellington 6142

Tel: 04 499 2928

Email: info@wclc.org.nz

Web: www.wclc.org.nz/our-services/the-student-rights-service/

Address:

Level 2, 15 Dixon St
Wellington

Te Awa Kairangi
Level 2, 59 Queens Drive
Hutt Valley

YouthLaw Aotearoa (ofrāu se te' ne utu)

Telefon ta: 0800 884 529

'Imel ta: nzyouthlaw@gmail.com

Web: www.youthlaw.co.nz

Commissioner se Lä'riri'i

PO Box 5610, Wellington 6145

Telefon ta: 0800 2244 53

'Imel ta: advice@occ.org.nz

Web: www.occ.org.nz

Ut Garueag ne Foho 'e Pure'aga (Community Law Centres)

Web: www.communitylaw.org.nz

Citizens Advice Bureau

Telefon ta: 0800 367 222

Web: www.cab.org.nz

A'häe'âk tape' ma famör ne 'inea 'ou le' ta ma pō la fäeag hün se iq, fak se ta famorit ne muq'âkia iris 'e mané'a, famör rē rak hqiasoagat ne famorit ne nā sal lelei ma 'amnâk lelei la hqiasoag se 'oris mquri (counsellor).

Figalelei ma se mao'âk: iq kop ma lelei se' la se far'âk se ta le' garuet 'e ut rakoag ta ne le'et ne garue se kqutqung'iqg ne ut rakoag ta, 'e kop ma iris kal pō 'e ra la fäeag 'e rēko 'ou le' ta.

MINISTERI NE ROKO

www.education.govt.nz

Tai Tokerau	Telefon ta: 09 436 8900	'Imel ta: enquiries.whangarei@education.govt.nz
Auckland	Telefon ta: 09 632 9400	'Imel ta: enquiries.auckland@education.govt.nz
Waikato	Telefon ta: 07 850 8880	'Imel ta: enquiries.hamilton@education.govt.nz
Bay of Plenty/Waiariki	Telefon ta: 07 349 7399	'Imel ta: enquiries.BoP-Waiariki@education.govt.nz
Hawke's Bay/Tairâwhiti	Telefon ta: 06 833 6730	'Imel ta: enquiries.napier@education.govt.nz
Taranaki, Whanganui, Manawatu	Telefon ta: 06 349 6300	'Imel ta: enquiries.wanganui@education.govt.nz
Wellington area	Telefon ta: 04 463 8699	'Imel ta: enquiries.lowerhutt@education.govt.nz
Nelson, Marlborough, West Coast area	Telefon ta: 03 546 3470	'Imel ta: enquiries.nelson@education.govt.nz
Canterbury	Telefon ta: 03 378 7300	'Imel ta: enquiries.christchurch@education.govt.nz
Otago/Southland	Telefon ta: 03 471 5200	'Imel ta: enquiries.dunedin@education.govt.nz

'Äe kop ma la pō la hqifäegag ma:

Human Rights Commission

Telefon ta: 0800 496 877

'Imel ta: infoline@hrc.co.nz

Text: 0210 236 4253

Web: www.hrc.co.nz

Ofes ne Ombudsman

PO Box 10152, Wellington 6143

nampa ne telefon ofrāu se Niu Siragi 'atakoa

Telefon ta: 0800 802 602

Pâ gu'âk ta têet

'Imel ta: info@ombudsmen.parliament.nz

Web: www.ombudsmen.parliament.nz